

Các sự kiện, v.v... sẽ được tổ chức sau khi thực hiện triệt để biện pháp ứng phó với bệnh truyền nhiễm do virus Corona chúng mới gây ra. Chúng tôi rất mong nhận được sự hợp tác của các bạn trong việc rửa tay, đeo khẩu trang, giữ khoảng cách an toàn, v.v... khi tham dự sự kiện. Ngoài ra, để phòng ngừa bệnh truyền nhiễm lây lan, thành phố có thể hủy bỏ, tạm hoãn các sự kiện, v.v... và hạn chế sử dụng các cơ sở vật chất công cộng. Vui lòng truy cập trang web của thành phố để biết các thông tin mới nhất.



Công viên Akatsukayama sẽ tổ chức "Lễ hội hoa diên vĩ" từ ngày 24/5~13/6. Tại "Công viên Hana Shoubu" ở phía bắc của Aniani Maaru, khoảng 5.000 cây với 100 loại đang nở rộ. Ngoài thác nước nhân tạo, còn có các lối đi trong công viên kiểu cầu bến tàu, khu nghỉ ngơi, các vọng lâu... để bạn có thể thong thả dạo bộ và ngắm hoa.

**1. 自動車税の納付をお忘れなく**

**1. Đừng quên nộp thuế ô tô**

Liên hệ: Văn phòng thuế quận Higashi Mikawa Điện thoại: 0532-35-6130

Thời hạn nộp theo phân loại thuế ô tô là ngày 31/5 (Thứ hai). Tại thời điểm ngày 1/4, thông báo nộp thuế sẽ được gửi đến những người có ô tô vào ngày 30/4 (Thứ sáu). Vui lòng thanh toán tại văn phòng thuế quận, tổ chức tài chính, cửa hàng tiện lợi, v.v. Bạn cũng có thể thanh toán bằng máy tính hoặc điện thoại cầm tay, bằng ngân hàng trực tuyến, thẻ tín dụng (phải mất thêm phí riêng) và các ứng dụng thanh toán trên điện thoại (PayPay, LINE Pay, PayB). Nếu bạn không nhận được thông báo nộp thuế do chuyển nhà, v.v vui lòng liên hệ với văn phòng thuế quận trong khu vực có thẩm quyền

**2. ごみ運搬用軽トラックの無料貸出**

**2. Miễn phí cho thuê xe tải nhẹ vận chuyển rác**

Liên hệ: Bộ phận kinh doanh vệ sinh Điện thoại: 0533-89-2166

Chúng tôi cho thuê miễn phí xe tải nhẹ (xe AT) cho những người vận chuyển rác, tài nguyên từ các hộ gia đình trong thành phố đến các cơ sở chỉ định. Nhận đặt lịch hẹn qua điện thoại. Khi sử dụng vui lòng mang bằng lái xe của bạn đến Bộ phận kinh doanh vệ sinh (Tầng 2 của Tòa thị chính phía Bắc). Khi sử dụng vào Thứ 7, Chủ nhật, ngày lễ cần làm thủ tục trước.

**3. 「児童虐待かな」と思ったらご連絡ください**

**3. Vui lòng liên hệ với chúng tôi nếu bạn cho rằng "có phải ngược đãi trẻ em hay không?"**

Các cuộc tư vấn về ngược đãi trẻ em tại các trung tâm tư vấn trẻ em trên toàn quốc đang tăng lên qua từng năm, và những vụ việc đáng tiếc vẫn tiếp diễn. Nếu bạn nhận thấy một đứa trẻ có biểu hiện bị ngược đãi, đừng ngần ngại hãy liên hệ với Cửa sổ tư vấn.

- Quay số tiếp nhận tư vấn về ngược đãi trẻ em 189
- Quay số chuyên dụng của Trung tâm tư vấn trẻ em 0570-783-189
- Trung tâm Tư vấn Trẻ em và Người khuyết tật Higashi Mikawa 0532-54-6465
- Phòng Hỗ trợ Chăm sóc Trẻ em của Tòa thị chính TP Toyokawa 0533-89-2133

**4. 資源の拠点 回収のお休み**

**4. Ngày nghỉ thu gom tài các Cứ điểm tài nguyên**

Liên hệ: Bộ phận kinh doanh vệ sinh Điện thoại: 0533-89-2166

Chúng tôi sẽ nghỉ vào ngày 23/5 (Chủ nhật) về việc thu gom tài nguyên tại Cứ điểm phía đông tòa thị chính vào Chủ nhật tuần thứ 2 và tuần thứ 4 hàng tháng.

**5. 児童扶養手当を支払います**

**5. Chi trả trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng**

Liên hệ: Ban hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần chi trả định kỳ vào tháng 5 (phần từ tháng 3 ~ tháng 4) sẽ được chuyển vào tài khoản của tổ chức tài chính chỉ định vào ngày 11/5 (Thứ ba). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm, v.v... vì chúng tôi sẽ không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

**6. 豊川市まちなか 居住 補助金の申請を受け付けています**  
**6. Đang tiếp nhận đơn xin Trợ cấp cư trú tại trong thị trấn TP Toyokawa**

Liên hệ: Phòng kế hoạch TP Điện thoại: 0533-89-2147

Đối tượng: Những người đã mua nhà trong khu vực được TP chỉ định kể từ ngày 2/1/2017 và những người đã sống ngoài TP từ 5 năm liên tục trở lên trước khi chuyển đến, hoặc người tái định cư có nhà trong khu vực thiên tai trong thành phố.

Nội dung trợ cấp: (1) Thuế tài sản cố định tương đương (tối đa 3 năm. Có yêu cầu về diện tích, v.v.) (2) Tiền khuyến khích 100.000 yên (chỉ một lần) cho mỗi học sinh cấp 2 trở xuống trong hộ gia đình thuộc đối tượng

Đăng ký: Đến ngày 28/2/2022 (đầu bưu điện có hiệu lực). Gửi đơn trực tiếp hoặc qua đường bưu điện đến Phòng kế hoạch TP (Tầng 3 Tòa thị chính phía Bắc). Đơn đăng ký tại Phòng kế hoạch TP (có thể tải xuống từ trang web)

Khác: Có các yêu cầu. Để biết thêm thông tin, vui lòng kiểm tra trên trang chủ HP.

**7. ファーストバースデーお祝い金を支給**

**7. Hỗ trợ tiền mừng sinh nhật lần đầu tiên**

Liên hệ: Ban hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Để hỗ trợ những người nuôi dạy trẻ em trong thành phố, chúng tôi sẽ hỗ trợ 30.000 yên cho mỗi trẻ tròn 1 tuổi.

Đối tượng: Những người đang nuôi con sinh sau ngày 1/4/2020 và có đăng ký cư trú cơ bản ở thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 của tháng sinh nhật tròn 1 tuổi.

Đăng ký: Đơn đăng ký sẽ được gửi đến đối tượng vào cuối tháng của tháng sinh nhật. Vui lòng điền vào các mục được yêu cầu, đính kèm các giấy tờ tùy thân khác như bản sao thẻ ngoại kiều, bằng lái xe... nộp trực tiếp hoặc gửi bưu điện đến Ban hỗ trợ nuôi dạy trẻ (tầng 1 Tòa thị chính) trước ngày 20 của tháng sau (thư phải đến nơi). Chúng tôi sẽ chuyển khoản vào tài khoản chỉ định vào cuối tháng sau của tháng sinh.

※Đơn đăng ký sẽ được gửi vào cuối tháng 7 cho những ai đang nuôi con nhỏ sinh từ tháng 4~7 của năm 2020.

**8. 特別支援学校 説明会・体験 入学**

**8. Buổi giới thiệu • Trải nghiệm vào học thử tại trường hỗ trợ đặc biệt**

Liên hệ: Ban giáo dục học đường Điện thoại: 0533-88-8033

Chúng tôi đang thực hiện buổi giới thiệu cho phụ huynh có con bị cho là khuyết tật vào các trường tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông vào tháng 4/2022. Ngoài ra, chúng tôi tiếp nhận tư vấn bất cứ lúc nào ngoài buổi giới thiệu.

■ Trường hỗ trợ đặc biệt Hongu Toyokawa  
Điện thoại: 0533-93-0515

Ngày giờ: ngày 18/5 (Thứ ba) từ 9: 50~  
Đối tượng: Phụ huynh và học sinh dự định nhập học trung học phổ thông

Đăng ký: Trực tiếp đến từng trường trung học cơ sở  
■ Trường hỗ trợ đặc biệt Toyokawa  
Điện thoại: 0533-88-2553

Đối tượng/Ngày giờ: Phụ huynh học sinh dự định nhập học tiểu học ngày 17/6 (Thứ năm) từ 9:20~, Phụ huynh học sinh dự định nhập học trung học cơ sở ngày 18/6 (Thứ sáu) từ 9:40~, Phụ huynh học sinh dự định nhập học trung học phổ thông ngày 27/5 (Thứ năm) và ngày 2/6 (Thứ tư) từ 9:30~

Đăng ký: Tiếp nhận qua điện thoại  
■ Trường hỗ trợ đặc biệt Toyohashi  
Điện thoại: 0532-61-8118

Đối tượng/Ngày giờ: Phụ huynh học sinh dự định nhập học tiểu học và trung học cơ sở là ngày 4/6 (Thứ sáu) và 17/9 (Thứ sáu) từ 9: 30~, Phụ huynh học sinh dự định nhập học trung học vào ngày 3/6 (Thứ năm) từ 13: 30~.

**9. 豊橋聾 学校高等部 見学 説明会**

**9. Buổi giới thiệu về chuyển tham quan trường cấp 3 Toyohashirou**

Liên hệ: Ban giáo dục học đường Điện thoại: 0533-88-8033

Ngày giờ: Thứ năm, ngày 17/6, từ 13: 30~15: 30

Địa điểm: Trường Toyohashirou (Toyohashi Kusamacho)

Đối tượng: Phụ huynh và học sinh trung học cơ sở có khuyết tật về nghe và ngôn ngữ

Đăng ký: Điện thoại (0532-45-2049) hoặc FAX (0532-47-7545) đến Trường Toyohashirou.

## Bắt đầu tiêm vắc xin corona chủng mới

Từ tháng 5, chúng tôi sẽ bắt đầu thực hiện một phần đặt lịch hẹn cho việc tiêm corona chủng mới. Sau đây, chúng tôi sẽ thông báo cách đặt lịch tiêm phòng.

**Cách đặt lịch tiêm vắc xin:** Phiếu tiêm vắc xin Kupon sẽ được gửi theo thứ tự từ những người từ 65 tuổi trở lên, tiếp nhận đặt lịch hẹn. Có hai cách tiêm chủng: "Tiêm chủng cá nhân" tại cơ sở y tế và "Tiêm theo nhóm" tại Shimin Plaza (tầng 4 Prio 2). Khi bạn nhận được phiếu Kupon, nếu bạn muốn tiêm vắc xin vui lòng chọn cách tiêm và đặt lịch trước. Ngoài ra, chúng tôi sẽ thông báo cho bạn về thời gian gửi phiếu Kupon cho người khác trên trang chủ của TP và Bản tin Toyokawa ngay khi có quyết định.

**Tiêm chủng cá nhân** Địa điểm: Tổ chức y tế/ Ngày bắt đầu đặt lịch: 10/5 (Thứ hai)

Ngày bắt đầu tiêm: Sau khi có quyết định sẽ thông báo trên trang chủ TP...

Cách đặt lịch: (1) Chọn cơ sở y tế mong muốn từ danh sách các cơ sở y tế tiêm chủng

riêng lẻ ghi trên tờ rơi có kèm theo phiếu Kupon. ② Gọi đến cơ sở y tế. Tùy thuộc vào tổ chức y tế, cũng được tiếp nhận trên trang chủ của tổ chức y tế, v.v.

**Tiêm theo nhóm** Địa điểm: Shimin Plaza (Tầng 4 Prio 2)

Ngày bắt đầu tiêm: Sau khi có quyết định sẽ thông báo trên trang chủ TP..

Ngày bắt đầu đặt lịch: 1 tháng 6 (Thứ ba).

Cách đặt lịch: Gọi đến Trung tâm Cuộc gọi tiêm vắc xin corona chủng mới. Cũng được tiếp nhận trên trang chủ của thành phố. Để chọn ngày giờ tiêm thực tế vui lòng xem trên tờ rơi có đính kèm phiếu tiêm Kupon.

**Trung tâm cuộc gọi vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa**

Điện thoại: 0533-56-2210 Fax: 0533-89-5960

Thời gian: 9:00~17:00 (gồm Thứ 7, Chủ nhật, Ngày nghỉ).

## Bác sĩ trực cấp cứu tháng 5

## 5月の救急当直

### Khoa nội, khoa nhi Tiếp nhận theo thời gian sau (内科・小児科)

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiya cho)	0533-89-0616
--	--------------

**Ngày thường:** 19:30 ~ 22:30

**Thứ bảy:** 14:30 ~ 17:30, 18:45 ~ 22:30

**Chủ nhật, ngày lễ:** 8:30 ~ 11:30, 12:45 ~ 16:30, 17:45 ~ 22:30

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

**Hàng ngày:** 23:00 ~ 8:00

### Khoa ngoại Tiếp nhận theo thời gian sau (外科)

**Thứ bảy:** Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 18:00

**Chủ nhật, ngày lễ:** Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 1	Thứ Bảy	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 2	Chủ Nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 3	Thứ Hai	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 4	Thứ Ba	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 5	Thứ Tư	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
Ngày 8	Thứ Bảy	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 9	Chủ Nhật	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 15	Thứ Bảy	Osaki Seikei Rihabiri (Osaki cho)	0533-84-8261
Ngày 16	Chủ Nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 22	Thứ Bảy	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 23	Chủ Nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 29	Thứ Bảy	Toyokawa Noshinkei Geka Clinic (Yotsuya cho)	0533-56-8781
Ngày 30	Chủ Nhật	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

**Ngày thường:** Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 8:00

**Thứ bảy, chủ nhật:** 18:00 ~ 8:00

### Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

#### Ban quốc tế và hợp tác cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

Trang web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

#### Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571 (Tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Anh, Trung Quốc)

### Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課 Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: [kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp](mailto:kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp)

Web Site ( Tiếng Việt) <http://www.city.toyokawa.lg.jp/vietnamese/>

Toyokawa shi Kokusai Koryu Kyokai 豊川市国際交流協会 Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 e-mail: [oiden.tia@toyokawa-tia.jp](mailto:oiden.tia@toyokawa-tia.jp)

### Nha khoa Tiếp nhận theo thời gian sau (歯科)

Toyokawa shi Shika Iryo Center (Suwa)	0533-84-7757
---------------------------------------	--------------

**Ngày thường, thứ bảy:** 20:00 ~ 22:30

**Chủ nhật, ngày lễ:** 9:00 ~ 11:30

### Khoa mắt Tiếp nhận theo thời gian sau (眼科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 30	Chủ Nhật	Yoshioka Ganka Clinic (Chubu cho)	0533-82-3001
---------	----------	-----------------------------------	--------------

### Khoa tai mũi họng Tiếp nhận theo thời gian sau (耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 9	Chủ Nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 16	Chủ Nhật	Zoshi Jibiinkoka (Zoshi)	0533-86-8880
Ngày 23	Chủ Nhật	Akebonocho Jibiinkoka (Higashiakebono cho)	0533-83-3341
Ngày 30	Chủ Nhật	Ogino Jibiinkoka (Ekimae dori)	0533-82-1182

### Phụ khoa Tiếp nhận theo thời gian sau (婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 23	Chủ Nhật	Riverbell Clinic (Honno Gahara)	0533-85-3232
---------	----------	---------------------------------	--------------

### Khoa tiết niệu Tiếp nhận theo thời gian sau (泌尿器)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 1	Thứ Bảy	Shiraya Iin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
Ngày 15	Thứ Bảy	Ono Jinhinyokika (Baba cho)	0533-86-9651

Dân số thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 tháng 4 năm 2021: 183.796 người

- ◎ Người nước ngoài: 6.921
- ◎ Brazil: 2.782
- ◎ Việt Nam: 1.024
- ◎ Philippines: 730
- ◎ Trung Quốc: 699
- ◎ Hàn Quốc: 469
- ◎ Peru: 461
- ◎ Indonesia: 285
- ◎ Nepal: 115
- ◎ Thái Lan: 55
- ◎ Triều Tiên: 39
- ◎ Bolivia: 32
- ◎ Khác: 230